



Preemie Product Training Sheet

MAM Preemie soother/pacifier for premature babies, Chupeta MAM Preemie para bebés prematuros, MAM Preemie Schnuller für Frühgeborene, MAM Preemie narresut til for tidligt fødte børn, Πιπίλα MAM Preemie για πρόωρα βρέφη, Chupete MAM Preemie para bebés prematuros, MAM Preemie - keskos tutti, Sucette MAM Preemie pour bébés prématurés, MAM Preemie ciuccio per neonati prematuri, MAM Preemie smokk for premature barn, MAM Preemie voor premature baby's, Smoczek dla wcześniaków MAM Preemie, Succhietto MAM Preemie per neonati premature, MAM Preemie napp för prematura barn

PREEMIE SIZE 1 & 2

For babies weighing:
<1.000g



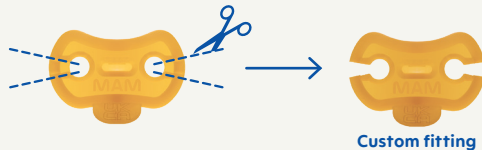
Preemie size 1

For babies weighing:
900g – 1.500g



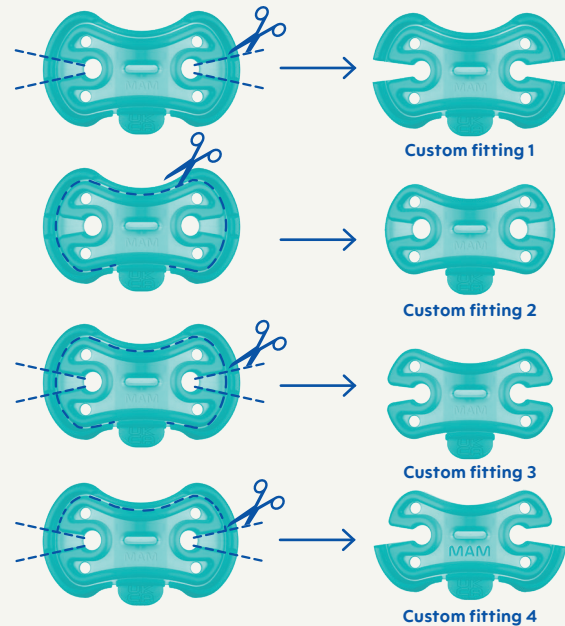
Preemie size 2

FITTING OPTIONS FOR PREEMIE SIZE 1



Custom fitting

FITTING OPTIONS FOR PREEMIE SIZE 2



Custom fitting 1

Custom fitting 2

Custom fitting 3

Custom fitting 4



EN: Read WARNINGS and Instructions for use enclosed in every outer box. Product Training Sheet is available on mambaby.com/professionals. MAM Premies are medical devices (CE/UKCA) for premature babies and they are only suitable for hospital use. They are intended to compensate for the sucking and swallowing weaknesses in premature babies. MAM Premies do not meet the safety standards which are applied to normal soothers namely EN 1400 and 16 CFR 1511. The product poses a choking hazard. Therefore, MAM Premies must only be used under medical supervision. Parents must never be allowed to take the product home. Only use for one baby. Autoclavable from 121°C/250°F - 134°C/273°F, for 15 (min.) to 18 (max.) minutes (max. 20 times).



Follow instructions for use and on how to clean. Please give us your feedback on our product (product improvements, complaints, experience, etc.) For complaints, please return the product to us and enclose the date of purchase, the LOT-Number (printed on packaging, if available), pictures and a detailed description of the issue. Contact us on mambaby.com

UK: Return address: MAM UK, Marvan Court, Block C, Ground Floor, 1 Waldegrave Road, Teddington, TW11 8LZ, United Kingdom.
Contact email: medical@mamuk.com Office contact phone: 020 8943 8880. For emergencies outside office hours, please phone: 07968 065451.

US: Email: NICUcustomerservice@mambaby.com. Phone number: 914-468-4048



BR: Leia os AVISOS e instruções de uso incluídos em toda embalagem externa. A página de treinamento sobre o produto está disponível em mambaby.com/professionals. As chupetas MAM Premies são dispositivos médicos (CE/UKCA) para bebês prematuros e são adequadas apenas para uso hospitalar. Destinam-se a compensar as deficiências de sucção e deglutição em bebês prematuros. As chupetas MAM Premies não atendem às normas de segurança que se aplicam às chupetas comuns, como EN 1400 e 16 CFR 1511. O produto apresenta risco de asfixia. Portanto, as chupetas MAM Premies só devem ser usadas sob supervisão médica. Os pais nunca podem receber permissão para levar o produto para casa. Use apenas para um bebê. Autoclavável de 121 °C/250 °F até 134 °C/273 °F, por 15 (mín.) a 18 (máx.) minutos (máx. 20 vezes).



Siga as instruções sobre o modo correto de higienizar. Envie-nos o seu feedback sobre o nosso produto (melhorias do produto, reclamações, experiências etc.). Em caso de reclamação, envie-nos o produto sobre o qual foi feita a reclamação e inclua a data da compra, o número do lote (impresso na embalagem, se ela estiver disponível), imagens e uma descrição detalhada do problema. Entre em contato conosco através do mambaby.com



DACH: Lesen Sie die jedem Überkarton beiliegenden WARNHINWEISE und Gebrauchsanweisungen! Dieser Product Training Sheet findet sich auf mambaby.com/professionals. MAM Premies sind Medizinprodukte (CE/UKCA) und nur für den Klinikgebrauch geeignet. Sie sind zum Ausgleich einer typischerweise vorhandenen Saug- und Schluckschwäche vorgesehen. MAM Premies erfüllen nicht die für normale Schnuller geltenden Sicherheitsnormen, d. h. EN 1400 und 16 CFR 1511. Das Produkt stellt eine Erstickungsgefahr dar. Das Produkt darf daher nur unter medizinischer Aufsicht verwendet werden. Es darf Eltern nie erlaubt werden, das Produkt mit nach Hause zu nehmen. Nur für ein Baby verwenden. Das Produkt kann bei einer Temperatur zwischen 121 °C und 134 °C 15 (mind.) bis 18 (max.) Minuten lang im Autoklav sterilisiert werden (bis zu 20 Mal).



Gebrauchsanweisung im Hinblick auf die Reinigung befolgen. Bitte geben Sie uns Ihr Feedback zu unserem Produkt (Produktverbesserungen, Beschwerden, Erfahrungen usw.). Senden Sie im Fall einer Reklamation das beanstandete Produkt zusammen mit dem Kaufdatum, der CHARGEN-Nummer (diese ist auf der Verpackung aufgedruckt, wenn Sie diese zur Hand haben), Bildern und einer detaillierten Beschreibung des Problems an uns zurück. Kontaktieren Sie uns unter mambaby.com

DE: MAM Babyartikel GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 6-8, DE-27383 Scheeßel. medical@mam-babyartikel.de
Tel: +49 (4263) 9317-96/ Für Notfälle außerhalb der Geschäftszeiten: Tel: +49 (171) 7329250

AT: kundenservice@mambaby.com. Tel: 0800 – 900090/ Für Notfälle außerhalb der Geschäftszeiten: Tel: +49 (171) 7329250

CH: E-Mail: professionals.ch@mambaby.com. Telefon: +41 44 787 69 90/ Für Notfälle: 044 787 69 97



DK: Læs ADVARSLER og brugsanvisninger, der medfølger i alle yderemballage. Produkttræningsarket er tilgængeligt på mambaby.com/professionals. MAM Premies er medicinsk udstyr (CE/UKCA) til for tidligt fødte spædbørn, og de er kun velegnet til hospitalsbrug. De er beregnet til at kompensere for for tidligt fødte spædbørns forringede sutte- og synkeevne. MAM Premies opfylder ikke de sikkerhedsstandarder, der er gældende for normale narresutter, dvs. EN 1400 og 16 CFR 1511. Produktet udgør en kvælningfare. MAM Premies må derfor kun anvendes under sundhedsfaglig overvågning. Forældre må under ingen omstændigheder få lov til at tage produktet med hjem. Må kun anvendes til ét barn. Kan autoklaveres ved en temperatur fra 121 °C op til 134 °C i 15 (máks.) minutter (máks. 20 gange).



Følg brugsanvisningerne vedrørende rengøring. Vi modtager meget gerne feedback vedrørende vores produkt (produktforbedringer, produktklager, erfaringer med produktet etc.) I tilfælde af klager bedes du sende os det pågældende produkt og oplyse købsdatoen, varepartinummeret (trykt på emballagen, hvis den haves), billeder og en detaljeret beskrivelse af problemet. Kontakt os på mambaby.com

Nr: +800 545 180 70. Email: professionalsupport@bambino-mam.se



°BPA/BPS free:
This MAM product is
made from materials
free of BPA & BPS.



Medical Device
Class 1





EL: Διαβάστε τις ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ και τις Οδηγίες χρήσης που υπάρχουν σε κάθε εξωτερική συσκευασία. Το Εκπαιδευτικό Φυλλάδιο Προϊόντος διατίθεται στην ιστοσελίδα mambaby.com/professionals. Οι πιπίλες MAM Preemies αποτελούν ιατροτεχνολογικά προϊόντα (CE/UKCA) για πρόωρα βρέφη και ενδείκνυνται μόνο για νοσοκομειακή χρήση. Προορίζονται για να αντισταθμίσουν τις αδυναμίες θηλασμού και κατάποσης των πρόωρων βρεφών. Οι πιπίλες MAM Preemies δεν πληρούν τα πρότυπα ασφαλείας που ισχύουν για τις κανονικές πιπίλες, δηλαδή τα πρότυπα EN 1400 και 16 CFR 1511. Το προϊόν ενέχει κίνδυνο πνιγμού. Συνεπώς, οι πιπίλες MAM Preemies πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο υπό ιατρική παρακολούθηση. Δεν πρέπει να επιτρέπεται επ' ουδενί στους γονείς να παίρνουν το προϊόν μαζί τους στο σπίτι. Η χρήση συνιστάται μόνο για ένα μωρό. Αποστείρωση σε κλίβανο από 121°C/250°F - 134°C/273°F, για 15 έως 18 λεπτά (το μέγιστο) (έως και 20 φορές).



Ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης και καθαρισμού. Θα θέλαμε τις παρατηρήσεις σας για το προϊόν μας (βελτιώσεις προϊόντος, παράπονα, εμπειρία κτλ.). Για παράπονα, παρακαλούμε επιστρέψτε μας το προϊόν συμπεριλαμβάνοντας την ημερομηνία αγοράς, τον Αριθμό Παρτίδας (εφόσον αναγράφεται στη συσκευασία), εικόνες και μια αναλυτική περιγραφή του προβλήματος. Επικοινωνήστε μαζί μας μέσω της ιστοσελίδας mambaby.com

Για ιατροτεχνολογικά προϊόντα στην Ελλάδα επικοινωνήστε με τη MAM Hellas:

Email: Marketing.MAMHellas@mambaby.com. Τηλ: +30 2310 278846

Για επείγοντα θέματα σχετικά με ιατροτεχνολογικά προϊόντα παρακαλούμε επικοινωνήστε στο τηλέφωνο: +30 6937276577

Cyprus: E-Mail: MAM.CY@mambaby.com, Tel: +352 25710133



ES: Leer las ADVERTENCIAS e instrucciones de uso incluidas en el envase exterior del producto. La hoja de formación sobre el producto está disponible en mambaby.com/professionals. Los MAM Preemie son productos sanitarios (CE/UKCA) para bebés prematuros/as y solo son aptos para uso hospitalario. Están destinados a compensar las debilidades de succión y deglución de los/as bebés prematuros/as. Los MAM Preemies no cumplen con los estándares de seguridad aplicables a los chupetes normales bajo las normas EN 1400 y 16 CFR 1511. El producto presenta peligro de atragantamiento. Por lo tanto, MAM Preemie solo deben utilizarse bajo supervisión médica. Está prohibido que padres y madres se lleven el producto a casa. Solo se usa para un/a bebé. Autoclavable desde 121 °C/250 °F hasta 134 °C/273 °F, durante 15 (mín.) a 18 (máx.) minutos (máx. 20 veces).



Seguir las instrucciones sobre cómo limpiar el producto. Denos su opinión sobre nuestro producto (mejoras, quejas, experiencia, etc.). En caso de queja, envíenos el producto en cuestión e incluya la fecha de compra, el número de lote (impreso en el embalaje, en caso de tenerlo a mano), imágenes y una descripción detallada del problema. Contacte con nosotros en mambaby.com

Dirección de devolución: Trinity Solutions, S.L./c/ Rodríguez Marín, 88. 28016 Madrid

Email: apm@trinitysolutions.es.

Tel.: +34 91 457 48 03 / 609 817 247.



FI: Lue jokaiseen ulompaan pakkaukseen liitetty VAROITUKSET ja käyttöohjeet. Tuotteen koulutuslomake on saatavilla osoitteessa mambaby.com/professionals. MAM Preemie -tutit ovat lääkinällisiä laitteita (CE/UKCA) keskosille, ja ne soveltuvat vain sairaalakäyttöön. Ne on tarkoitettu kompensoimaan keskosten imemis- ja nielemisvaikeuksia. MAM Preemie -tutit eivät täytä tavallisia tutteja koskevia turvallisuusvaatimuksia eli standardien SFS-EN 1400 ja 16 CFR 1511 vaatimuksia. Tuotteeeseen liittyy tukehtumisvaara. Siksi tuotetta saa käyttää vain hoito-henkilökunnan valvonnassa. Vanhempien ei saa antaa viedä tuotetta kotiin. Samaa tuttia saa käyttää vain yksi vauva. Tuotteen voi käsitellä autoklaavissa enintään 121–134 °C:n asteessa (250–273 °F) vähintään 15 minuutin ja enintään 18 minuutin ajan (enintään 20 kertaa).



Noudata puhdistusohjeita. Anna palautetta tuotteesta (tuoteparannuksia, valituksia, kokemuksia jne.). Jos kyse on valituksesta, lähetä meille valitusta koskeva tuote sekä tiedot ostopäivästä, eränumerosta (painettu pakkaukseen, jos käytettävissä), kuvat ja tarkka selostus ongelmasta. Ota yhteyttä osoitteessa mambaby.com

Puhelinnumero: +358 20 791 4033



FR: Lire les AVERTISSEMENTS et la notice d'utilisation inclus dans chaque carton d'emballage. La fiche de formation produit est disponible sur le site mambaby.com/professionals. Les sucettes MAM Preemies sont des dispositifs médicaux (CE/UKCA) destinés aux bébés prématurés. Elles conviennent uniquement pour une utilisation en milieu hospitalier. Elles sont conçues pour compenser les difficultés de succion et de déglutition des bébés prématurés. Les sucettes MAM Preemies ne sont pas conformes aux normes de sécurité EN 1400 et 16 CFR 1511 qui s'appliquent aux sucettes normales. Elles présentent un risque d'étouffement. Par conséquent, les sucettes MAM Preemies doivent être utilisées uniquement sous contrôle médical. Les parents ne doivent en aucun cas être autorisés à emporter ces produits chez eux. Utiliser pour un seul bébé. Autoclavage possible de 121 à 134 °C (250 à 273 °F) entre 15 (min.) et 18 (max.) minutes (pas plus de 20 passages).



Suivre les instructions d'utilisation et de nettoyage. Veuillez nous donner votre avis sur notre produit (améliorations du produit, réclamations, expérience, etc.) En cas de réclamation, veuillez nous retourner le produit concerné et préciser la date d'achat, le numéro de LOT (imprimé sur l'emballage, s'il est encore en votre possession), des photos et une description détaillée du problème. Contactez-nous sur mambaby.com



IT: Leggere le AVVERTENZE e le istruzioni per l'uso incluse in ogni confezione esterna. Il documento di formazione sul prodotto è disponibile all'indirizzo mambaby.com/professionals. I MAM Preemie sono dispositivi medici (CE/UKCA) per i neonati prematuri e sono adatti unicamente all'utilizzo nelle strutture ospedaliere. Sono progettati per compensare l'inadeguatezza dei riflessi di suzione e deglutizione nei neonati prematuri. I MAM Preemie non soddisfano gli standard di sicurezza EN 1400 e 16 CFR 1511 che si applicano per i normali ciucci. Il prodotto presenta un rischio di soffocamento, pertanto i MAM Preemie devono essere utilizzati esclusivamente sotto supervisione medica. Non si può consentire ai genitori di portare il prodotto a casa. Utilizzare per un solo bambino. Sterilizzabile in autoclave da 121 °C/250 °F a 134 °C/273 °F, per almeno 15 minuti e al massimo 18 minuti (non più di 20 volte).



Per la pulizia, seguire le istruzioni per l'uso. Saremo lieti di leggere le opinioni e i consigli degli utenti sul prodotto (miglioramenti al prodotto, reclami, esperienze, ecc.). In caso di reclamo, inviare il prodotto oggetto del reclamo stesso, indicando la data di acquisto, il numero di LOTTO (stampato sulla confezione, se disponibile), immagini e una descrizione dettagliata del problema, contattandoci tramite mambaby.com.



NO: Les ADVARSLENE og anvisningene for bruk som følger med i hver pakke! Produktopplæringsark er tilgjengelig på mambaby.com/professionals. MAM Preemies er medisinsk utstyr (CE/UKCA) for premature spedbarn og er bare egnet for bruk på sykehus. De er beregnet på å kompensere for premature spedbarns sug- og svelgeproblemer. MAM Preemies innfrir ikke sikkerhetskravene som gjelder for vanlige smokker iht. EN 1400 og 16 CFR 1511. Produktet utgjør en kveldningsfare. Derfor skal MAM Preemies bare brukes under medisinsk tilsyn. Foreldre må aldri få ta med seg produktet hjem. Behandling i autoklav fra 121 °C/250 °F opp til 134 °C/273 °F, i minst 15 til maks. 18 minutter (maks. 20 ganger).



Følg anvisningene for rengjøring. Gi oss gjerne tilbakemelding på produktet vårt (produktforbedring, klager, erfaringer osv.). Ved klager sendes produktet det klages på sammen med kjøpsbeleg, LOT-nummeret (trykket på emballasjen, hvis tilgjengelig), bilder og en detaljert beskrivelse av problemet. Ta kontakt på mambaby.com



NL: Lees de WAARSCHUWINGEN en gebruiksaanwijzingen in elke buitendoos. Het producttrainingsblad is beschikbaar op mambaby.com/professionals. MAM Preemies zijn medische hulpmiddelen (CE/UKCA) voor premature baby's en zijn alleen geschikt voor gebruik in het ziekenhuis. Ze zijn bedoeld om de zuig- en slikwaktjes bij premature baby's te compenseren. MAM Preemies voldoen niet aan de veiligheidsnormen die op normale fopspeen worden toegepast, namelijk EN 1400 en 16 CFR 1511. Het product vormt een verstikkingsgevaar. Daarom mogen MAM Preemies alleen onder medisch toezicht worden gebruikt. Ouders mogen het product nooit mee naar huis nemen. Slechts voor één baby te gebruiken. Autoclaveerbaar van 121 °C/250 °F tot 134 °C/273 °F, gedurende 15 (min.) tot 18 (max.) minuten (max. 20 keer).



Volg de gebruiksaanwijzing voor het reinigen. Geef ons uw feedback over ons product (productverbeteringen, klachten, ervaring, etc.) Heeft u een klacht? Stuur ons dan het betreffende product en daarbij de datum van aankoop, het partijnummer (afgedrukt op de verpakking, indien aanwezig), foto's en een gedetailleerde beschrijving van het probleem. Neem contact met ons op via mambaby.com

medical@mam-babyartikel.de. Für Notfälle außerhalb der Geschäftszeiten / Voor noodgevallen buiten kantooruren: Telefon / Telefoon: +31 (6) 42836864



PL: Należy przeczytać OSTRZEŻENIA i instrukcje znajdujące się w każdym kartonie. Karta szkoleniowa jest dostępna na stronie internetowej mambaby.com/professionals. Smoczki MAM Preemie to wyroby medyczne (CE/UKCA) dla wcześniaków przeznaczone do użytku wyłącznie w warunkach szpitalnych. Przeznaczone są do kompensowania niewykształconych w pełni odruchów ssania i polykania u wcześniaków. Smoczki MAM Preemie nie spełniają standardów bezpieczeństwa mających zastosowanie dla zwykłych smoczków, opisanych w normach EN 1400 oraz 16 CFR 1511. Ten produkt może stwarzać ryzyko zadławienia. Z tego względu smoczki MAM Preemie należy stosować wyłącznie pod nadzorem personelu medycznego. Nie wolno pozwalać rodzicom zabierać smoczka do domu. Jeden smoczek może być używany wyłącznie przez jedno niemowlę. Możliwa jest sterylizacja w autoclawie, w temperaturze od 121°C / 250°F do 134°C / 273°F, od 15 (min.) do 18 (maks.) minut (maks. 20 razy).



Należy postępować zgodnie z instrukcjami opisującymi sposób czyszczenia. Prosimy o podzielenie się opinią na temat naszego produktu (dotyczy to propozycji ulepszeń, reklamacji, doświadczeń z produktem itp.). W razie reklamacji prosimy o przesłanie reklamowanego produktu i dołączenie informacji o dacie zakupu, numerze serii (można sprawdzić na opakowaniu, o ile dostępne), zdjęć oraz szczegółowego opisu powodu reklamacji. W celu skontaktowania się z nami prosimy odwiedzić stronę internetową mambaby.com



PT: Leia os AVISOS e as instruções de utilização incluídos em todas as caixas exteriores. A ficha técnica do produto está disponível em mambaby.com/professionals. As MAM Preemies são dispositivos médicos (CE/UKCA) para bebés prematuros e só são adequados para uso hospitalar. Destinam-se a compensar as deficiências de sucção e deglutição de bebés prematuros. As MAM Preemies não cumprem as normas de segurança aplicáveis às chuchas normais nomeadamente as normas EN 1400 e 16 CFR 1511. Este produto constitui perigo de asfixia. Pelo que, as MAM Preemies só devem ser utilizadas sob supervisão médica. Os pais não devem ser autorizados a levar o produto para casa em qualquer circunstância. Utilize apenas para um bebé. Esterilizável na autoclave em temperaturas compreendidas entre os 121 C/250 F e os 134 C/273 F, entre 15 (mín.) e 18 (máx.) minutos (no máx. 20 vezes).



Siga as instruções de limpeza. Dê-nos a sua opinião sobre o nosso produto (melhorias do produto, reclamações, nível de satisfação, etc.). Em caso de reclamação, envie-nos o produto em questão, incluindo a data de compra, a referência de lote (impressa na embalagem, se a tiver), fotografias e uma descrição pormenorizada do problema. Contacte-nos através de mambaby.com



SE: Läs VARNINGAR och Bruksanvisning som medföljer i varje ytterförpackning. Produktutbildningsblad finns tillgängligt på mambaby.com/professionals. MAM Preemies är en medicinteknisk produkt (CE/UKCA) för prematura barn och de är endast lämpliga för användning på sjukhus. Syftet med dem är att kompensera för svag sug- och sväljfunktion hos prematura barn. MAM Preemies uppfyller inte de säkerhetsstandarder som tillämpas på vanliga nappar, nämligen EN 1400 och 16 CFR 1511. Produkten utgör en kvävningrisk. Därför får MAM Preemies endast användas under medicinsk övervakning. Föräldrar får aldrig ta med produkten hem. Använd endast till ett barn. Kan köras i autoklav från 121 °C/250 °F upp till 134 °C/273 °F, i (minst) 15 till (maximalt) 18 minuter (högst 20 gånger).



Följ bruksanvisningarna om hur nappen ska rengöras. Ge oss gärna feedback om produkten (produktförbättringar, klagomål, erfarenheter m.m.). Om du har några klagomål ber vi dig skicka den aktuella produkten och uppgä inköpsdatum, LOT-nummer (tryckt på förpackningen om den finns kvar), bilder och en detaljerad beskrivning av problemet. Kontakta oss på mambaby.com

Nr: 08 545 180 70. Email: professionalsupport@bambino-mam.se



°BPA/BPS free:
This MAM product is
made from materials
free of BPA & BPS.



Medical Device
Class 1

